

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

JUJUY

58

PAMPICHUELLO<sup>A</sup>

Maestro ROGELIO RAMÍREZ Escuela Nº 10

Fojas 3

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

-14-

Pampichuela Prov de Jujuy - Escuela Nro 10.

1

Director - Rogelio Ramirez.

Nombre del narrador - Costumbres de los habitantes.

## Creencias Supersticiosas.

El departamento de Valle grande está ubicado en una región tan montañosa que las ceranias se cruzan en todas direcciones cuando por lo tanto imposible bajar aun cuando sean dos kilómetros sin que haya que trepar elevadas montañas como si se quisiera llegar al cielo y tan pronto descender a profundos abismos, en esta forma se sigue hasta el calor de la zona montañosa en un constante subir y bajar.

Entre estas series de montañas que tienen los cerros que trepar hay algunas que en razón de su elevación el aire se rarifica que es lo que comunmente llaman "seuna" o "soroché" cuyos efectos son desastrosos para algunas personas que de pronto se sienten atacados de un fuerte dolor de cabeza vómitos y un desfallecimiento completo que los deja prostrados habiendo se dado el caso de no poder seguir en viaje y presentarse por falta de auxilio en esas soledades.

Como es natural todos saben cuales son los cerros en que hay seuna y cuando tienen que pasar alguna de estas montañas usan de un procedimiento para preservarse de que "la tierra o el cerro los agarre" (que según la creencia: es eso lo que les ocurre y no lo que en realidad es, efectos del aire rarificado) al llegar a cierto punto hacen la "seachamama" que consiste en hacer un pequeño montón de piedras a un lado del camino y en el que arrojan el "acho" o "acuyico" o sea la coca que llevan en la boca (pues todos la acostumbra) y si tienen cigarrillos fuman y dicen el "seucho".

Hay algunos puntos en el que la "seachamama" está indicada para grandes amojonamientos de piedras pues al quien empieza agrupando unas cuantas y luego los viajeros que

se han sucedido van agregan una piedra cada vez que  
les toca pasar por ahí con el correspondiente "achu"  
y "sucho" de este modo se forman grandes pirámides  
y qual ocurre cuando al lado del camino se encuentra  
una cruz indicio de que en ese punto murió algún viajero de  
algún accidente al pasar por ahí el caminante se detiene  
y arroja el "achu" o "sucho" al pie de la cruz éste signifi-  
ca una ofrenda al hacia el alma del difunto para  
que ésta lo ayude y proteja en su viaje.

- 9 -

Pampichuela - Prov. Jujuy - Escuela N<sup>o</sup> 10 2

Director - Rogelio Ramirez

Nombre del narrador - varios habitantes de la localidad.

### Leyenda - La campana encantada -

El cerro de Calilegua, uno de los mas elevados de los que componen el sistema orografico de la Provincia de Jujuy y que corre de Norte a Sud y cuya altura se calcula en 4.000 a 4.500 metros de altura sobre el nivel del mar y en el que se encuentra ubicado el distrito del Alto de Calilegua del Departamento de Valle Grande, el que hacia el lado del Naciente está cortado a pique y presenta una muralla casi perpendicular de cientos de metros de altura siendo por lo tanto inaccesible mientras que por lado opuesto o sea por el Poniente está formado de faldas boreanas y de fuerte pendiente, pero que hacen posible su ascenso.

Existe en la mencionada serrania, un punto quizá el mas culminante de todos en el que se eleva un picacho al borde mismo de la muralla que forma el corte perpendicular del cerro, y mirando hacia el Naciente y que se inclina sobre el vacío formando una concavidad cuya extremidad parece suspendida en el aire y como próxima a precipitarse en las profundidades del abismo.

Es creencia tradicional y corroborada por algunos de los mas viejos habitantes de la región, que aseguran haber visto; que del picacho que se menciona se encuentra pendiente una campana, la que se supone es de oro, pues en los dias claros y a ciertas horas se alcanza a distinguir el brillo amarillento que produce ese metal al ser expuesto al sol, lo que se ve desde muy largas distancias, y que en los dias sabados se oye tinner la campana a las 12.

A raíz de esta narración, muchos habitantes

de la region y algunos turistas atraidos por la curiosidad y en el deseo y ver y cerciorarse de la existencia de la campana han pretendido llegar hasta el punto indicado, pero imposible, pues ocurre (y esto es un hecho) que en llegando a cierta altura del cerro, aun en tiempo mas apacible y sereno de pronto y sin que nada lo anunciara, surge un fuerte ventaron, en un momento el cielo se oscurece, densa neblina se arrastra en precipitada fuga, de lo alto ruedan al abismo piedras y grandes moles de granito que se desprenden de la misma montaña arrastrando en su caída otras piedras y otras moles hasta convertirse aquello en una horrorosa tremenda corriente de piedras con inminente peligro de atrevido que pretende llegar hasta esas elevadas y tenebrosas regiones; mientras el viento cuya furia va en aumento y que al precipitarse en los profundos abismos para luego surgir por la pendiente opuesta, produciendo el conjunto un ruido atronador como si la tierra toda se desprendiese de su sitio en universal cataclismo a la vez que la espesa neblina cubre el sol y el espacio entero sumergiendolo todo en profundas tinieblas.

Ocurre con frecuencia que alguna hacienda de la que pasa en esas regiones se remonta hacia esas alturas, entonces los dueños o encargados van en busca de ella, usando de un sin numero de precauciones; pero apenas notan surgir el viento vuelven en precipitada carrera para no dar lugar a que el cerro se enoje (segun la expresion bulgar) y los habitantes que viven en esas proximidades, cuando ven aparecer una nubecilla en esa direccion anuncian seguro de temporal, dicen con la conviccion

-M-

Más profunda, "seguramente ya anda por ahí  
algun campador por eso está por hacer mal  
tiempo.

Atribuyen ese fenómeno de la naturaleza al  
hecho de que la "campaña está encantada"